



សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការសុខសុខភាពស្ម័គ្រចិត្ត



ព័ត៌មានរបស់អ្នក សិទ្ធិរបស់អ្នក ការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នក

ការប្រកាសនេះពិពណ៌នាអំពីរបៀបដែលព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក អាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ និងបញ្ចេញ ព្រមទាំងរបៀបដែលអ្នកមានសិទ្ធិ អាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មាននេះ។ សូមពិនិត្យមើល ឡើងវិញដោយយកចិត្តទុកដាក់។

សិទ្ធិរបស់លោកអ្នក

ពេលដែលចាប់ប្រើព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក, អ្នកមានសិទ្ធិដែលបានកំណត់មកហើយ។ ក្នុងផ្នែកនេះ ពន្យល់អំពី សិទ្ធិរបស់អ្នក និងការទទួលខុសត្រូវរបស់យើងខ្លះដើម្បីជួយដល់អ្នក

- | | |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ទទួលបានសំណុំរឿងសុខភាពនិងការទាមទារមួយច្បាប់</p> | <ul style="list-style-type: none"> អ្នកអាចសុំមើល ឬទទួលបានក្រដាសថតចម្លងសំណុំរឿងសុខភាព និងការទាមទាររបស់អ្នក និងព័ត៌មានសុខភាពដទៃទៀត ដែលយើងមានអំពីអ្នក។ សួរយើងពីបែបទទួលបាននេះ។ យើងនឹងផ្តល់ក្រដាសថតចម្លង ឬសំណុំរឿងសង្ខេបនៃសុខភាព និងការទាមទាររបស់អ្នក។ ជាធម្មតាក្នុងរវាង៣០ថ្ងៃ ចាប់ពីការស្នើសុំរបស់អ្នក។ យើងអាចមានការផ្លាស់ប្តូរតម្លៃថោកដែលសមហេតុផល។ |
| <p>សុំយើងកែសំណុំរឿងសុខភាពនិងការទាមទារ</p> | <ul style="list-style-type: none"> អ្នកអាចសុំយើងឱ្យកែសំណុំរឿងសុខភាព និងការទាមទាររបស់អ្នក បើអ្នកគិតថាវាមិនត្រឹមត្រូវ ឬមិនគ្រប់សព្វ។ សួរយើងពីបែបកែសំណុំរឿងនេះ។ យើងអាចថា “ទេ” ក្នុងការស្នើសុំរបស់អ្នក, តែយើងនឹងប្រាប់អ្នកពីហេតុក្នុងក្រដាសស្នាមក្នុងរវាង៦០ថ្ងៃ។ |
| <p>ស្នើសុំផ្តល់ការទាក់ទងជាសម្ងាត់</p> | <ul style="list-style-type: none"> អ្នកអាចសុំយើងឱ្យទាក់ទងមកក្នុងរបៀបជាក់លាក់(ឧទាហរណ៍, ទូរស័ព្ទផ្ទះឬការិយាល័យ) ឬធ្វើសំបុត្រមកអស់យូរដូចផ្សេងគ្នា យើងនឹងពិចារណាការស្នើសុំទាំងអស់ដែលសមហេតុផល នឹងត្រូវថា “បាទ/ចាស” បើអ្នកប្រាប់យើងថាអ្នកអាចមានគ្រោះថ្នាក់ បើយើងមិនផ្តល់ការទាក់ទងជាសម្ងាត់ទេ។ |

សិទ្ធិរបស់លោកអ្នក (៣)

សុំយើងឱ្យកំរិតអ្វីដែលយើងប្រើ ឬចែកចាយ

- អ្នកអាចសុំយើងមិនឱ្យប្រើ ឬចែកចាយព័ត៌មានអ្វីមួយនៃសុខភាព សំរាប់ការព្យាបាល, ការបង់ថ្លៃ, ឬការប្រើប្រាស់របស់យើង។
- យើងមិនបានតម្រូវឱ្យយល់ព្រមតាមការស្នើសុំរបស់អ្នកទេ, ហើយយើងអាចថា“ទេ”បើវាមានឥទ្ធិពលសំរាប់ការថែរក្សាអ្នក។
- បើអ្នកបង់ថ្លៃពេញពីហោប៉ៅ សំរាប់ការព្យាបាល ឬការថែទាំសុខភាព, អ្នកអាចសុំយើងមិនឱ្យចែកចាយព័ត៌មាននោះ សំរាប់គោលបំណងនៃការបង់ថ្លៃ ឬការប្រើប្រាស់ជាមួយអ្នកធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់អ្នក។
- យើងនឹងថា“ បាទ/ចាស” លើកតែច្បាប់បានតម្រូវឱ្យយើងចែកចាយព័ត៌មាននោះ។

ទទួលបានបញ្ជីនៃអស់អ្នកដែលយើងបានចែកចាយព័ត៌មានជាមួយគេ

- អ្នកអាចសុំបញ្ជី(គណនេយ្យ)នៃពេលវេលា ដែលយើងបានចែកចាយព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក សំរាប់ប្រាំមួយឆ្នាំមុនទៅដល់ថ្ងៃខែដែលអ្នកសុំ, ពីអ្នកណាដែលយើងចែកចាយជាមួយនិងដោយហេតុអ្វី។
- យើងនឹងបន្ថែមអស់ទាំងការបញ្ចេញឱ្យគេដឹង លើកលែងតែសំរាប់ការព្យាបាលទាំងនោះ, ការបង់ថ្លៃ, និងការប្រើប្រាស់ថែរក្សាសុខភាព, និងការបញ្ចេញផ្សេងទៀតដែលបានកំណត់(ដូចជាណាមួយដែលអ្នកបានសុំយើងឱ្យធ្វើ)។ យើងនឹងផ្តល់គណនេយ្យមួយក្នុង១ឆ្នាំដោយឥតគិតថ្លៃ តែនឹងគិតថ្លៃថោកដែលសមហេតុផល បើអ្នកសុំមួយទៀតក្នុងរយៈពេល១២ខែ។

ទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងផ្ទាល់នេះ១ច្បាប់

- អ្នកអាចសុំក្រដាសថតចម្លងនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះគ្រប់ពេល សូម្បីតែអ្នកបានយល់ព្រមទទួលសេចក្តីប្រកាសនេះតាមអេឡិចត្រូនិច។ យើងនឹងផ្តល់ក្រដាសថតចម្លងឱ្យអ្នកយ៉ាងឆាប់។

ដាក់ពាក្យបណ្តឹងបើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាសិទ្ធិរបស់អ្នកត្រូវបានបំពាន

- អ្នកអាចប្តឹងតវ៉ា បើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាយើងបានបំពានលើសិទ្ធិរបស់អ្នកដោយការទាក់ទងយើង ប្រើប្រាស់ព័ត៌មាននៅទំព័រទី១។
- អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាមួយ the U.S. Department of Health and Human Services Office សំរាប់សិទ្ធិនៃជនស៊ីវិល ដោយផ្ញើសំបុត្រទៅ 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, ទូរស័ព្ទ 1-877-696-6775, ឬចូលទៅក្នុងអ៊ិនធឺណិត www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/
- យើងនឹងមិនតបស្នងចំពោះអ្នក សំរាប់ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងទេ។

ជំរើសរបស់លោកអ្នក

សំរាប់ព័ត៌មានអ្វីមួយនៃសុខភាព, អ្នកអាចប្រាប់យើងពីជំរើសរបស់អ្នកអំពីអ្វីដែលយើងចែកចាយ។ បើអ្នកមានការចូលចិត្តច្បាស់ ពីបែបឱ្យយើងចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នក ក្នុងកាលៈទេសៈដែលបានពិពណ៌នាខាងក្រោមនិយាយមកយើង។ ប្រាប់យើងពីអ្វីដែលអ្នកចង់ឱ្យយើងធ្វើ ហើយយើងនឹងធ្វើទៅតាមសេចក្តីណែនាំរបស់អ្នក។

ក្នុងករណីទាំងនេះ អ្នកមានទាំងសិទ្ធិ និងជំរើសដើម្បីប្រាប់យើងចំពោះ៖

- ការចែកចាយព័ត៌មានជាមួយគ្រួសារអ្នក, មិត្តសម្លាញ់, ឬអ្នកដទៃដែលជាប់ទាក់ទងក្នុងការបង់ថ្លៃសំរាប់ការថែរក្សាអ្នក។
- ការចែកចាយព័ត៌មានសំរាប់ជួយក្នុងកាលៈទេសៈមហន្តរាយ។ បើអ្នកមិនអាចនឹងប្រាប់ដល់យើងអំពីចំណូលចិត្តរបស់អ្នក, ឧទាហរណ៍ បើអ្នកឥតដឹងខ្លួន, យើងអាចចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នកបាន បើអ្នកជឿថាវាគឺជលប្រយោជន៍ល្អបំផុតសំរាប់អ្នក។ យើងអាចចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នក ពេលដែលត្រូវការធ្វើឱ្យអន់ថយ ការគំរាមកំហែងយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ និងអាសន្នដែលនឹងកើតមានឡើងចំពោះសុខភាព ឬសុវត្ថិភាព។

ការប្រើនិងការបញ្ចេញរបស់យើង

តើបែបធម្មតាណា ដែលយើងប្រើឬចែកចាយព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក? តាមបែបធម្មតាយើងប្រើឬចែកចាយព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកក្នុងបែបផ្សេងៗខាងក្រោម។

<p>ជួយគ្រប់គ្រងការថែរក្សាព្យាបាលសុខភាពអ្នកបានទទួល</p>	<ul style="list-style-type: none"> យើងអាចប្រើព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកនិងចែកចាយព័ត៌មានជាមួយអ្នកជំនាញការដែលកំពុងព្យាបាលអ្នក។ 	<p>ឧទាហរណ៍: វិជ្ជបណ្ឌិតធ្វើព័ត៌មានមកយើងអំពីរោគវិនិច្ឆ័យ និងគំរោងការព្យាបាលដូច្នេះយើងអាចសំរួលបន្ថែមលើការព្យាបាល</p>
<p>ការកាន់កាប់ចាត់ចែងរបស់យើង</p>	<ul style="list-style-type: none"> យើងអាចប្រើ និងបញ្ចេញព័ត៌មានរបស់អ្នកសំរាប់ការកាន់កាប់ចាត់ចែងរបស់យើងនិងទាក់ទងមកអ្នក ពេលដែលចាំបាច់។ 	<p>ឧទាហរណ៍: យើងប្រើព័ត៌មានសុខភាពអំពីអ្នក ដើម្បីបង្កើតការព្យាបាលប្រសើរជាងសំរាប់អ្នក។</p>
<p>សំបុត្រគិតលុយសំរាប់ការព្យាបាលរបស់អ្នក</p>	<ul style="list-style-type: none"> យើងអាចប្រើនិងចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នកដើម្បីគិតលុយនិងទទួលបានការបង់ថ្លៃអំពីគំរោងព្យាបាលសុខភាពនិងអង្គការទៀត 	<p>ឧទាហរណ៍: យើងប្រើព័ត៌មានសុខភាពអំពីអ្នក ដើម្បីបង្កើតការព្យាបាលប្រសើរជាងសំរាប់អ្នក។</p>

តើបែបផ្សេងទៀតណា ដែលយើងប្រើឬចែកចាយព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក? យើងបានអនុញ្ញាតិ ឬបានតម្រូវឱ្យចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នកក្នុងបែបដទៃទៀត-ជាធម្មតាក្នុងបែបដែលជួយផ្តល់ការល្អដល់សាធារណៈ, ដូចជាក្រសួងសុខភាពសាធារណៈនិងការស្រាវជ្រាវ។ យើងធ្វើតាមលក្ខខណ្ឌក្នុងច្បាប់ មុនពេលយើងអាចចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នក សំរាប់គោលបំណងទាំងអស់នេះ។ សំរាប់ព័ត៌មានជាច្រើនទៀតសូមមើល :

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html

<p>ប្រតិបត្តិតាមច្បាប់</p>	<ul style="list-style-type: none"> យើងនឹងចែកចាយព័ត៌មានអំពីអ្នក បើច្បាប់នៃរដ្ឋឬសហព័ន្ធតម្រូវឱ្យ, រួមជាមួយ the Department of Health and Human Services បើគេចង់មើល នោះយើងប្រតិបត្តិតាមច្បាប់ឯកជន(ផ្ទាល់ខ្លួន)នៃសហព័ន្ធ។
<p>ធ្វើការជាមួយពេទ្យត្រួតពិនិត្យ ឬនាយកខាងការបញ្ជុះឬបូជាសព</p>	<ul style="list-style-type: none"> យើងអាចចែកចាយព័ត៌មានអំពីអ្នក ជាមួយអ្នកធ្វើវិភាគសព, ពេទ្យត្រួតពិនិត្យមើល, ឬនាយកខាងការបញ្ជុះឬបូជាសព នៅពេលមានអ្នកណាម្នាក់ស្លាប់។
<p>ឆ្លើយតបចំពោះរឿងក្តីនិងបណ្តឹងតាមច្បាប់</p>	<ul style="list-style-type: none"> យើងអាចចែកចាយព័ត៌មានអំពីអ្នក ក្នុងការឆ្លើយតបទៅតុលាការ ឬការបញ្ជាពីទីចាត់ការ ឬតបឆ្លើយចំពោះដីកាកោះហៅ។
<p>ដំណើរការឈោងទៅក្រៅការចុះឈ្មោះ, សំរួលសំរួលការថែរក្សា និងការកាន់កាប់សំណុំរឿង</p>	<ul style="list-style-type: none"> យើងអាចចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នក ជាមួយកម្មវិធីទទួលប្រយោជន៍ពីរដ្ឋាភិបាលដទៃទៀត ដូចជា Covered California សំរាប់មូលហេតុដូចជាការឈោងទៅខាងក្រៅ, ការចុះឈ្មោះ, សំរួលសំរួលការថែរក្សា, និងការកាន់កាប់សំណុំរឿង។
<p>ប្រតិបត្តិតាមច្បាប់ពិសេស</p>	<ul style="list-style-type: none"> មានច្បាប់ពិសេសដែលការពារបែបនៃព័ត៌មានសុខភាពខ្លះ ដូចជាការព្យាបាលវិបត្តិផ្លូវចិត្ត, ព្យាបាលសំរាប់ការប្រើសារធាតុដែលឥតមានរបៀបរៀបរយ និងការពិសោធន៍ និងការព្យាបាល HIV/AIDS ។ យើងនឹងធ្វើតាមច្បាប់ទាំងអស់នេះ ពេលគេតឹងរឹងជាងសេចក្តីប្រកាសនេះ។

យើងនឹងមិនទិញ ឬលក់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកឡើយ។

ការទទួលខុសត្រូវរបស់យើង

- យើងបានរៀនច្បាប់ ឱ្យរក្សាទុកជាសម្ងាត់ និងការធានានៃការការពារព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក។
- យើងនឹងឱ្យអ្នកដឹងយ៉ាងឆាប់ បើមានបទល្មើសបំពានកើតមានឡើង ដែលធ្វើឱ្យមានខូចការរក្សាទុកជាសម្ងាត់ ឬការធានានៃព័ត៌មានរបស់អ្នក។
- យើងត្រូវប្រព្រឹត្តតាមករណីយកិច្ច និងការអនុវត្តផ្ទាល់ខ្លួន ដែលបានពណ៌នានៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ និងជូនអ្នកនូវក្រដាសថតចម្លង១សន្លឹក។
- យើងនឹងមិនប្រើ ឬចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នក ក្រៅពីដូចបានពណ៌នានៅទីនេះ លើកលែងតែអ្នកប្រាប់ឱ្យយើងប្រើ ដោយមានក្រដាសស្នាម។ បើអ្នកប្រាប់យើង យើងអាចប្រើ, អ្នកអាចផ្លាស់ប្តូរចិត្តរបស់អ្នកនៅគ្រប់ពេល។ ឱ្យយើងដឹង ដោយមានក្រដាសស្នាម បើអ្នកប្តូរចិត្តរបស់អ្នក។

សំរាប់ព័ត៌មានជាច្រើនទៀតសូមមើល: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

ការផ្លាស់ប្តូររយៈពេលនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ

យើងអាចផ្លាស់ប្តូររយៈពេលនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ, ហើយការផ្លាស់ប្តូរនឹងអនុវត្តន៍ ចំពោះព័ត៌មានទាំងអស់ដែលយើងមានអំពីអ្នក។ សេចក្តីជូនដំណឹងថ្មីនឹងអាចរកបាននៅពេលស្នើសុំ និងនៅក្នុងគេហទំព័រ។
ថ្ងៃចាប់ប្រតិបត្តិ : ខែកញ្ញា ទី២៣ ឆ្នាំ២០១៣